

La Lettre ...

de Jean-Jacques Rousseau

N°36 – Décembre 2008

BULLETIN D'INFORMATION DE L'AMICALE DES ANCIENS ELEVES
DU LYCEE CHASSELOUP-LAUBAT/JEAN-JACQUES ROUSSEAU
21 Allée des Bouvreuils, 91370-Verrières-Le-Buisson France.

Site Internet : <http://aejjrsite.free.fr>

EDITORIAL

Chers amis.

Alors que le monde est en pleine crise financière , que les industries et les ménages souffrent, aucun de nous à titre personnel ou à titre professionnel, ne peut s'empêcher d'avoir des craintes et des interrogations.

Dans ce contexte, quel rôle peut jouer notre Amicale ? Modestement mais avec force, celui de réaffirmer nos valeurs: la solidarité et l'entraide et la volonté de contribuer par nos actions à maintenir un climat positif autour de nous.

Les liens concrets qui unissent les membres de notre réseau et les nouveaux liens qui pourraient se créer dans ce contexte difficile feront notre force.

Aucun d'entre nous, personnellement et à travers l'Amicale ne négligera l'appel à l'aide d'un ami fragilisé par cette situation hors du commun. Essayons également d'être vigilants envers ceux qui n'oseraient pas appeler à l'aide.

Je vous demande également de vous joindre à nous pour saluer les amis :

- Vu Thien Dac (de la promo 64) qui accepte de devenir notre Délégué du Canada, en remplacement de Vo Van Tinh qui déménage vers Seattle aux Etats-Unis,
- Do Phong Chau(de la promo 68) qui remplace Tran The Linh au poste de Délégué de la promo 68,ce dernier restant en charge de l'Audit des Comptes.
- Vinh Tung qui en plus de ses responsabilités de Webmestre et malgré son éloignement de France reprend le poste de Secrétaire Général ; il remplace ainsi Lam Huu Tri (de la promo 66) qui a souhaité provisoirement prendre du recul.

Ces mouvements témoignent du dynamisme de nos amis qui ont accepté de venir à nos côtés pour œuvrer bénévolement pour la noble cause de notre association. C'est dans cet esprit de solidarité que je voulais vous souhaiter de bonnes fêtes de fin d'année en compagnie de vos proches.

Que l'année 'Con Trâu' vous amène joie et bonheur de vivre.

Amitiés.

Nguyễn Tất Cường JJR 64

Le mot du rédacteur

En cet instant où l'année s'achève, une année d'intense activité souvent ludique mais toujours confraternelle et amicale, il est d'usage pour un rédacteur de vous présenter dans son bulletin les quelques points du passé récent ainsi que du futur immédiat nous concernant.

L'actuel bureau issu de l'AG (17-2-2008) s'est aussitôt mis au travail avec la réalisation de la Journée Culturelle (25-5) puis de la Rencontre de Golf (20-6) et enfin du Gala Annuel (22-11) .

Le point d'orgue de ce Gala Annuel fut la consécration dans l'AEJJR des membres d'honneur, essentiellement nos professeurs et notre ami Hoang Chuc de la promo 61 ; vous trouvez amplement des traces de cet unique



événement dans nos échanges épistolaires
« Amicalement vôtres ».

L'année 2008 n'a jamais été autant bourdonnante en terme de Retrouvailles, Galas et autres réunions intra-promo et parfois ... (suite à la page 2)

La Lettre de Jean-Jacques Rousseau

Bulletin d'information de l'Amicale des Anciens Elèves du
lycée Chasseloup-Laubat/Jean-Jacques Rousseau
21 Allée des Bouvreuils 91370-Verrières Le Buisson France
Courriel: aejjrsite@free.fr Site internet :<http://aejjrsite.free.fr>
Directeur de la Publication : Nguyễn Tất Cường
Responsable de la rédaction : Đỗ Đức Nhuận

Discours aux Membres d'Honneur de Nguyen Tat Cuong lors du Gala du 22/11/2008.

Chers amis,
Permettez moi de dire quelques mots à nos membres d'honneur.

Tout d'abord ,je me tourne vers nos professeurs.

Cher Professeurs,

Le Bureau de notre Amicale a tenu à officialiser la décision de vous désigner Membre d'Honneur de l'AEJJR, ce que tous nos membres souhaitaient depuis longtemps.

En effet, aucun ancien élève n'a oublié la reconnaissance et la gratitude qu'il ressent envers le corps professoral dont vous faisiez partie. C'est bien grâce à vous ainsi qu'au bagage éducationnel humaniste initial que vous nous avez transmis que nous tous, vos anciens élèves ,avons pu réussir notre vie d'adulte et nous intégrer dans la société moderne mais oh combien complexe.

Vous n'êtes pas sans savoir que dans les usages du Viet Nam traditionnel, le maître précède toujours le père. Etre Membre d'Honneur de l'AEJJR en est une conséquence allant de soi dans cette optique, mais bien plus, car souhaitée unanimement et vivement par tous vos anciens élèves.

Ce soir vous avez accepté de venir à notre gala, certains d'entre vous même venus de très loin malgré votre âge avancé .C'est un geste qui nous touche profondément et nous vous en remercions.

Je me tourne maintenant vers notre ami Hoàng Chuc, un JJR de la promo 61.

Cher Hoàng Chuc,

Nous te remercions d'avoir bien voulu accepter de devenir Membre d'Honneur de l'AE JJR.

Notre Bureau a tenu à officialiser par cette décision ce que nous souhaitions depuis un certain temps.

En effet, chacun de nous a pu constater ta participation chaleureuse et généreuse envers l'Amicale, dont tu as par ailleurs largement satisfait l'idéal : la mémoire et l'entraide, cette dernière ayant un sens vrai pour nous, car si la plupart de nous possède une situation matérielle confortable, certains de nos anciens condisciples sont dans la gêne.

Au nom de tous ces JJR qui sont surtout au Vietnam , permets moi de te présenter encore une fois nos remerciements.

Chers Membres d'honneur,

Trois points vont de pair avec le titre de Membre d'Honneur :

- accepter nos témoignages d'attachement
- partager nos objectifs et les valeurs défendues par notre association
- être tenus par nous informés régulièrement de l'activité de l'AEJJR afin de nous donner des conseils visant à améliorer son organisation

et ce sera pour vous un plaisir mérité et qui honorera notre Amicale.

Je vous remercie.

Nguyễn Tất Cường JJR 64

Le mot du rédacteur

(suite de la page 1)

... inter-école (avec nos éternellement charmantes condisciples de Marie Curie dont le 90^{ème} anniversaire fut fêté le 15-11 à Sài Gòn , sans oublier les



intéressantes « Réunions mensuelles de Sài Gòn » à l'initiative de notre vaillant webmestre ...: plus d'évènements ont lieu à Sài Gòn que jamais , dont tous les comptes-rendus vous sont fidèlement rapportés dans la rubrique « [Photos des rencontres](#) » de notre site.

Notre magazine, GoodMorning, riche source d'information et de documentation, est toujours florissante comme jamais : "Quo non ascendet" ?

Et puis finalement, sur le point « Cotisation » laquelle reflète à la fois l'adhésion à l'Amicale de nos condisciples et de leur participation à notre fraternelle action, signalons deux chiffres pour comparaison : 143 cotisants pour l'exercice 2007 et 185 pour 2008 (à date du 8-12-2008) . Pour l'année 2009, le rythme de notre activité ne saurait ralentir ; sont prévus au programme : l'évènement bruxellois « Oldtimer's Night » (14-2) ainsi que la Réunion annuelle des JJR65 (21-5) en Belgique, la sortie culturelle à Deauville (13-3) puis la Réunion Mondiale AEJJR sans oublier le Gala Annuel ...

Enfin, se joignant opportunément au Président, le Rédacteur vous adresse ses vœux pour la nouvelle année2009, portant le signe du Rat, trois mots tout simplement : Phuc – Loc Tho , les mêmes vœux de Bonheur – Prospérité – Longévitité qui avaient été adressés à nos très chers enseignants et professeurs lors de notre dernier Gala.

Đỗ Đức Nhuận JJR65

SOMMAIRE

Page 1. Editorial – Le mot du rédacteur

Page 3. Activités sociales et culturelles

Page 3. Amicalement vôtre

Page 14 : Le coin des poètes

Page 15 : Etat des cotisations

Page 16 : Annonces

ACTIVITES SOCIALES

Affaires sociales, affaires du cœur

Depuis plus de 3 ans que je m'occupe des affaires sociales au sein de notre Amicale, des amis ne cessent de me demander comment et pourquoi j'y suis venu, et comment je m'arrange. La réponse est extrêmement simple.

J'ai rejoint le Bureau car je voulais être utile et ils m'ont accueilli avec joie. Voilà comment.

Je m'occupe des affaires sociales car il n'était pas possible de laisser des camarades de classe et de lycée se débattre seuls dans leur détresse. Voilà pourquoi.

J'ai rejoint l'AEJJR car son credo était parfait : mémoire collective, convivialité, entraide.

Mémoire collective ? Mais comment entretenir cette mémoire en n'y associant pas les camarades, tous les camarades, ceux avec qui on a joué aux billes dans la cour de notre cher lycée, ceux avec qui on s'est battus, même, à grands cris à un âge trop jeune, ceux avec qui on a fait des blagues, ou simplement ceux qui nous côtoyaient quotidiennement ?

Convivialité ? Oui mais dans le plaisir de se voir et de s'amuser ensemble plus de 40 ans après le baccalauréat, comment envisager d'oublier ceux qui, par un coup du sort qui aurait pu me frapper moi-même et ma famille dans ce monde mouvant, eux qui n'ont pas eu la chance qui m'a été accordée ? Cette convivialité serait vraiment incomplète.

Entraide. Oui. Dans cette société qui est ce qu'elle est, il n'est pas possible, il n'est pas envisageable, il n'est simplement inhumain de ne pas tendre la main. Et si l'on hésite à le faire vis-à-vis de gens qui nous sont peut-être indifférents car on ne peut pas prendre toutes les misères du monde sur son dos, nous pouvons encore le faire pour des personnes qui étaient autour de nous dans notre enfance et notre jeunesse.

Un déclic pour moi a été d'apprendre un jour qu'un de mes camarades de promotion du baccalauréat faisait la manche du côté de la place Maubert-Mutualité à Paris. Aucune personne d'origine vietnamienne n'a jamais fait la manche hors de son pays, que je sache, et la communauté française (et nord-américaine) d'origine vietnamienne est connue pour sa rage de travailler pour s'élever. Ce camarade qui tendait sa main a disparu on ne sait où.

Voilà. Et depuis, je m'arrange pour prendre quelques heures par semaine sur mon temps libre. Et c'est déjà bien, ainsi, que je puisse être en charge des affaires sociales. Car vous qui m'envoyez parfois des chèques, vous savez bien qu'aucun euro n'est distrait du but : aider. L'AEJJR n'est pas une ONG, n'a pratiquement pas de frais de fonctionnement, et vos dons arrivent en totalité à ceux qui, au pays natal et parfois ailleurs, souffrent, car nous sommes une Amicale, et l'entraide a un sens vrai pour nous.

Chers camarades, ne me demandez plus ce que je ressens à m'occuper des affaires (suite à la page 4)

Amicalement vôtre...

la pagination de La lettre de JJR étant limitée, merci de vous reporter au site <http://aejrsite.free.fr> pour avoir l'intégralité des photos et des courriers

De : [Nguyen Vy Thuy](#) À : AEJJR

Envoyé le : Mardi 2 Juillet 2008, 08:29

Objet : PHOTOS Dîner en l'honneur de Nguyen Vi Son, avec Invitée Surprise 1/7/08

Sympathique DINER RETROUVAILLES des JJR Promotions 1963 au Restaurant La TONKINOISE : Dégustation de la Cuisine de Hà Nội : avec Cha Ca, Bun Cha Hà Nội - ôc Nhôi, Banh Tôm Hồ Tây etc. Présence de Nguyen Vi Son – Nguyen Giap Thuy - Nguyen Kim Cuong - Nguyen Huy Hiêp - Nguyen Phuc Nguyên - Nguyen Tât Cuong - Nguyen Vy Thuy - Lai Nhu Bang - Nguyen Cao Duc - Hoàng Trong Hiêp - Nguyen Phu Sony - Dô Quang Trinh et une Invitée SURPRISE : Madame Nguyen Minh Son d' Australie (notre ami Nguyen Minh Son , alias MOUGAMADOU LUTHER (en 1963).

[Reportage en photos](#)¹

De : [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À : AEJJR

Envoyé le : Mercredi, 2 Juillet 2008, 19h38

Objet : Nguyễn Vi Son , JJR 63, en France Nguyễn Vi Son, JJR 63, Amarillo, Texas, vient de reprendre l'avion des USA il y a quelques heures, après un séjour d'une dizaine de jours riche en événements et découvertes en France, que je vous laisse découvrir dans le [compte-rendu](#)²

De : [Minh NGUYEN](#) A : AEJJR

Envoyé le: Samedi 5 Julijet 2008, 14:34

Objet : Recherche JJR

Je cherche à retrouver VO LIÊM PHUONG, qui doit avoir 63 ans actuellement. Il a redoublé 2 fois durant son cursus, donc a dû à un moment côtoyer les promos 64 et 65. Il n'a pas passé son bac, a été sous off dans la Police militaire avant 75 et n'aurait pas pu quitter le VN en 75. Il habitait à l'époque rue Hai Bà Trung.

En 2001, il se racontait qu'il faisait le Xe ôm Honda vers le marché Tân Dinh.

Je serai heureux d'avoir de ses nouvelles.

NGUYEN QUANG Minh

Macon - France - 06 80 05 94 99

De : [Patrick Chevre](#) À : AEJJR

Envoyé le : Lundi, 7 Juillet 2008, 3h32mn

Objet : Généalogie indochinoise

Je viens seulement de prendre connaissance d'une annonce du 3 janvier 2008 sur le site des anciens élèves du Lycée Jean Jacques Rousseau

<http://aejrsite.free.fr/petitesannonces/index.htm> Joséphine

¹ aejrsite.free.fr/courrier/2008/ViSon080701.pdf

² aejrsite.free.fr/courrier/2008/AlsaceNgViSon.pdf

Abkari y présente son livre "Viêt Nam 4è Génération".
Je lui ai demandé l'adresse d'éventuelles Associations d' anciens Vietnamiens de France qui regrouperaient les anciens étudiants indochinois et métis et Viet kieu des années 1930 à 1950 en France. Les membres doivent être âgés aujourd'hui mais ils doivent garder des souvenirs de cette période. Elle m'a indiqué votre adresse comme une association qui a conservé des contacts étroits avec la fraternité chrétienne d'Indochine. Je n'ai pu à ce jour accéder aux Archives diocésaines de Saïgon et aux registres de baptêmes et mariages pour la période 1920 -1940.

J'ai contacté le professeur Daniel Hemery qui a beaucoup étudié cette période des indochinois en France entre 1929 et 1939 ainsi qu'Emmanuelle Saada de la Columbia University qui a publié "Les enfants de la colonie : les métis de l'Empire français entre sujétion et citoyenneté" (Ed La Découverte 2007) Dominique Rolland enseignante à l'Inalco auteur du livre "De sang mêlé" chez Elytis et bien sûr Jean-Jacques Maitam "A House Divided" (Viêt-Nam) L'Harmattan.

Plusieurs messages ont été déposés sur les sites des "Anciens Elèves de Chasseloup Laubat" et sur le site de "Perdu de Vue".

Je souhaiterais en effet retrouver mon père, arrivé en France dans les années 40 pour étudier à l'Ecole des Beaux Arts (Section Architecture). Il s'appelait "Charles Henri" mais je n'ai hélas pas son patronyme vietnamien ou français. Il habitait rue du Bac (Paris Vlè) avec un camarade dénommé Paul et avait une famille d'accueil à Puteaux (92) Il a disparu après ma naissance en 1948. Voici où en sont actuellement nos hypothèses de recherche :

Il y a quelque chose de bizarre, une info erronée de la part d'une tante (soeur de ma mère, aujourd'hui décédée).

Si le nom est vietnamien c'est que ses parents étaient mariés. Or un mariage mixte dans lequel la femme est française, à Saïgon dans les années 25, ça se remarque. On aurait dû en trouver la trace. A moins qu'ils ne se soient mariés en France, et que le couple soit retourné ensuite vivre à Saïgon. Cela n'est vraisemblable que dans la bourgeoisie saïgonnaise, et encore. Le père vietnamien en question, en ce cas, était certainement naturalisé. Quant à Charles Henri, il a forcément été scolarisé dans un lycée français. Si c'est Saïgon, c'est Chasseloup Laubat.

Contemporain de mon père ou à peu près. Ou alors il n'était pas à Saïgon. Un métis de mère française qui ...

Affaires sociales, affaires du cœur

(suite de la page 3) ... sociales de l'AEJJR, et pourquoi. Maintenant, vous le savez : les affaires sociales, c'est une affaire de cœur. Et vous, vous en avez énormément, et je vous en remercie pour nos camarades malheureux. Bonne fêtes de fin d'année à tous.

Nguyễn Phú Sơn - JJR 64
Responsable des Affaires sociales de AEJJR

... s'appelle Charles Henri, ça ne passe pas inaperçu !
La rubrique nécrologique hélas s'allonge sur le site du Lycée Chasseloup Laubat ou des autres Ecoles de Saïgon et je redoute d'avoir à découvrir trop tard la mort de "Charles Henri" comme j'ai appris il y a peu, le décès de ma mère au Canada.

Merci pour votre aide dans cette recherche difficile auprès des témoins de l'époque à qui cette histoire évoquerait des réminiscences de souvenirs lointains parmi vos membres. Bien à vous.

Patrick Y Chevrel (Nantes)

De : [anthony ducoutumany](mailto:anthony.ducoutumany@aejjr.free.fr) À : AEJJR

Envoyé le : Jeudi, 10 Juillet 2008, 15h25mn

Objet : 6eA retrouvailles saïgonnaïses

Saïgon, Juillet 2008, plus de 45 ans après..:

les ex de la [6eA classique JJR 63](#)³

Benjamin Sandou, Maurice Dejean de la Batie, Anthony Ducoutumany.

De : [anthony ducoutumany](mailto:anthony.ducoutumany@aejjr.free.fr) À : AEJJR

Envoyé le : Vendredi, 11 Juillet 2008, 23h49mn

Objet : Perdu, retrouvé

Beaucoup d'entre nous ont perdu de vue certains de nos camarades et amis restés au Vietnam, qui n'ont pu partir, et l'âge venant, nous avons tous envie de retrouver ces chers compagnons de notre jeunesse saïgonnaïse.

Récemment nous avons retrouvé la trace de Nguyen Trí Dông JJR63 perdu de vue, et un bonheur arrivant rarement seul, ces jours ci, nous avons réussi à retrouver Võ Liên Phương JJR63 aussi, suite à la demande de Nguyen Quang Minh médecin à Maçon, en faisant passer l'avis de recherche joint, qui a donné des résultats presque à la parution du journal !

[Joyeuses retrouvailles](#)⁴ saïgonnaïses JJR63 donc ! Avec un sourire final...

De : [Benjamin Sandou](mailto:benjamin.sandou@aejjr.free.fr) À : AEJJR

Envoyé le : Samedi, 12 Juillet 2008, 9h20mn

Objet : Perdu, retrouvé

Effectivement à Saïgon, il s'en passe des choses à un rythme effrayant. J'ai eu le plaisir de retrouver VO LIEN PHUONG mon camarade de seconde que j'ai reconnu physiquement du premier coup mais pour le nom et ma mémoire infidèle j'ai beaucoup de problèmes.

Les copains soyez tolérant avec "saumon insouciant". De la soirée organisée avec talent, je voudrais remercier DUCOUT je ne dirai rien sur lui car il va avoir les chevilles qui gonflent cependant je pense que du bien de cet ami sincère.

Par contre j'ai découvert Minh Hoàng [minh= vertu; hoàng=empereur si je ne me trompe]. C'est quelqu'un à l'esprit vif et très fin. Il a également d'excellentes qualités de gestionnaire. Je tiens à le remercier aussi pour l'excellente soirée.

L'ami Vinh Tung nous a apporté sa touche de sage. Il est rayonnant. Est-ce le Vietnam qui nous révèle tel que nous sommes ?

³ aejjr.free.fr/courrier/2008/ducout080710.pdf

⁴ aejjr.free.fr/courrier/2008/saigon080711.pdf

Mon ami Dejean et sa femme m'ont fait grand plaisir. J'ai toujours été dans leur sillage depuis leur mariage. En 1975, il ont quitté Saigon avant moi et hier en 2008 je les retrouve ici. Vous voyez, rien que de bonnes nouvelles. Je n'oublie pas les autres camarades que je n'ai pas encore vus parce que mon stage d'immersion à HOA SEN me demande énormément de mon temps et du travail, un peu moins le Week end.

Bon souvenir du Vietnam. BS

[Photo montage](#)⁵ de NM Hoang

De : [Vinh Tung](#) À : AEJJR

Envoyé le : Mardi, 15 Juillet 2008, 9h16mn

Objet : 14 juillet à Saigon

Le soir du 14 juillet à Saigon (presque en même temps que le Garden Party au Palais de l'Élysée), le Consul Général de France reçoit les compatriotes dans le jardin de sa résidence, avenue Lê Duân.

Pas de défilé militaire, mais de la bonne cuisine française et une bonne occasion de revoir les amis.

[Photos](#)⁶

De : [Phong-Chau DO](#) À : AEJJR

Envoyé le : Mercredi, 16 Juillet 2008, 16h59

Objet : Les Iles Fidji et la nomination d'un ancien élève de JJR au poste d'Ambassadeur de la France Michel MONNIER, notre camarade de promotion (JJR68), vient d'être nommé par

le Président de la République, comme Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de la République Française auprès de la République des Fidji.

Les Iles Fidji se trouvent dans le Pacifique Sud et il faut 20h. d'avion environ pour relier Paris et Suva, la capitale.

De : [Gerard Bodin](#) À : AEJJR

Envoyé le : Jeudi, 17 Juillet 2008, 10h14

Objet : bravo à AEJJR

Je suis tombé sur ce site par hasard, et la nostalgie, enfouie pas très profond, a vite ressurgi ; c'est avec stupeur que j'ai découvert que mon nom était dans l'annuaire, je me permets de faire un rectificatif : j'ai fait 2 math elem, 65 et 66.

Bonjour à tous ceux qui me reconnaîtront après toutes ces années.

Gérard Bodin

De : [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À : AEJJR

Envoyé le : Mardi, 22 Juillet 2008, 12h38mn

Objet : Rencontre JJR 62 en Californie

Les JJR 62 ont poursuivi la vague des retrouvailles d'été 2008, après Rome chez René Liên, c'est chez Nguyễn Ngọc Khôi en Californie. Le [compte-rendu](#)⁷ ci-joint vous permettra de vous joindre à leur joie.

De : AEJJR À : AEJJR

Envoyé le : Vendredi, 25 Juillet 2008, 4h18mn

Objet : Réunion mensuelle JJR 65 sous l'égide de Gérard

⁵ aejrsite.free.fr/courrier/2008/PourRire080711.jpg

⁶ aejrsite.free.fr/courrier/2008/14juillet2008Saigon.pdf

⁷ aejrsite.free.fr/courrier/2008/JJR62CaloifornieJuillet2008.pdf

Bodin

La réunion mensuelle des JJR 65 de juillet à Paris s'est faite en l'honneur d'un absent, Gérard Bodin, raison pour laquelle GNCD a mis son tablier pour faire la tambouille. Le [compte-rendu](#)⁸ de Dô Duc Nhuận en attachement vous en livre les détails.

De : [thuyen.hodac](#) À : AEJJR

Envoyé le : Vendredi, 25 Juillet 2008, 4h49mn

Objet : j'étais à saigon en 1966 1967

Bonjour,

Je suis né en 1952, mon nom est [hodac thuyen](#) mail thuyenhodac@yahoo.com je suis à la recherche de :

le hoang pho avec qui j'étais au lycée à saigon
hua ngoc liem (paris ?)

Merci pour tout

De : [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À : AEJJR

Envoyé le : Dimanche, 27 Juillet 2008, 17h36mn

Objet : Gala MC-JJR du 26-07-2008

Le gala Marie-Curie / Jean-Jacques Rousseau 66-67 d'hier 26 juillet à Massy (au sud de Paris) s'est terminé tard dans la nuit sur une réussite totale, qui vous est narrée dans le [compte-rendu](#)⁹ ci-joint.



De : [Loc Bui](#) À : AEJJR

Envoyé le : Mardi, 29 Juillet 2008, 9h30mn

Objet : Xin hỏi...

Kính gửi : Các Anh, Chị em,

Tôi là:

- cựu học sinh Trường Jean Jacques Rousseau ở Saigon (1966-1971), thời Ông Rousseau làm Directeur, Mme Rousseau, Mr Vieillard và Mme Verrat làm Professeurs.

- cựu học sinh Trường Collège Fraternité, thời Ông Mhichel Brun làm Directeur, Mr Linh, Mr Rizzo, Mme Phong, Mme Dao... làm professeurs.

Tôi muốn xin đăng ký gia nhập AEJJR và tìm các bạn cũ Fraternité, hiện đang ở Mỹ.

Xin các Anh, Chị, em giúp giùm. Xin chân thành cảm ơn.

Bùi Quang Lộc (promo 74, VN)

⁸ aejrsite.free.fr/courrier/2008/AcauseDeGerardBodin.pdf

⁹ aejrsite.free.fr/courrier/2008/GalaMC-JJR66-67.pdf

De : [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À : AEJJR
Envoyé le : Dimanche, 3 Août 2008, 23h07
Objet : Retour annuel à Paris de Phan Van Truong
Les JJR 64 ont accueilli dans les formes - c'est à dire dans le rire et dans une "petite bouffe" joyeuse - le retour estival annuel de Phan Van Truong en provenance de Malaisie, et le [compte-rendu](#)¹⁰ en attachement vous en narre le déroulement.

De : [Robert TRUONG TAN TRUNG](#) À : AEJJR
Envoyé le : Mardi, 5 Août 2008, 4h59mn
Objet : Le Chassé-Croisé de L'ETE chez SUNDER le samedi 02.08.2008 à Bussy St Georges
HELLO les Amis de JJR et du Lycée YERSIN,
En marge du fameux CHASSE-CROISE des vacanciers ce samedi 02.08.2008 où il y avait eu des centaines de kms de bouchons et d'énervements sur les routes de l'hexagone... SUNDER et son épouse JACQUELINE nous a conviés chez eux à un excellent, serein et goûteux déjeuner
CHASSE-CROISE bien arrosé entre anciens JJR et YERSINS de la promo 65 pour se faire connaissance, lier amitié et j'espère prémonitoire à de futures retrouvailles communes. Accompagnés de nos épouses nous étions une vingtaine avec autant de JJR que de YERSINS. LUI et MOI étant anciens des 2 lycées.... nous avons essayé et je crois même réussi à faire lier la sauce entre SAIGON et DALAT.
Avec ces [quelque photos](#)¹¹ vous verrez l'ambiance joviale, festive et très amicale durant tout ce repas.
AMITIES, CARPE DIEM et BONNES VACANCES d'ETE à TOUS.
Robert TTT

De : [Chinh Le](#) À : AEJJR
Envoyé le : Jeudi, 7 Août 2008, 0h02mn
Objet : A Mr. Nguyen Tat Cuong, re Lettre de JJR
Mon cher Cuong,
C'est toujours avec un grand plaisir que je reçois la Lettre de JJR, la dernière en particulier, riche en nouvelles sur les retrouvailles de notre ami Vinh Tung.
Votre 'des quatre coins de l'hexagone' me ravit parce que géométriquement délicat, à moins que 'Hexagone' soit interprété comme le surnom de la France et en ce cas, il aurait dû être en majuscule.
A propos d'un tout autre sujet, permettez moi d'attirer votre attention sur l'absence inconsciente de Mr. Pouvaty, dont les coordonnées figurent dans l'annuaire de l'amicale, de la liste des profs de JJR.
En terminant, je me joins aux nombreux élèves de JJR pour vous remercier de l'excellent 'job' que vous avez fait pour notre amicale.
Le Dinh Chinh

De : [vinh nguyen](#) À : AEJJR
Envoyé le : Dimanche, 10 Août 2008, 11h04
Objet : For Dr. Nguyen Duong Lien
Dear Dr. Nguyen,

It is my wish to convey to you my appreciation for your beautifully written story "O Doux Aventin" in the last two issues of the AEJJR's Good Morning Magazine. The story itself is very romantic and your sincere emotion is poetically expressed and embedded. I look forward to reading additional stories from you in the near future.
Sincerely,
Nguyen Lan Vinh

De : [Vinh Tung](#) À : AEJJR
Envoyé le : Lundi, 11 Août 2008, 17h12
Objet : Saigon by Night
Les couples Lam Huu Tri ('66)-Thérèse et Nguyen The Thong ('63)-Vivianne ont été reçus à Saigon par Vinh Tung ('64) et Nguyen Trung Chi ('69). Ils ont pu déguster du *Mi Vit Tim* authentique puis assister à une soirée de chansons et danses. Nous avons été séduits par la virtuosité des danseurs vietnamiens et Vivianne n'a pas pu résister à offrir une chanson à l'auditoire.
[Photos](#)¹²

De : [Vinh Tung](#) À : AEJJR
Envoyé le : Mercredi, 20 Août 2008, 15h16
Objet : Hua Thanh Huy
Hua Thanh Huy fait partie des rares personnes à n'être pas rentré au pays depuis 64. Il n'a bien sûr rien reconnu de Saigon, mais a tout de suite identifié certains de la promo 64 comme NM Hoang, PH Hau et PM Chi. Nous l'avons convié à un dîner avec sa femme Liên, où il a pu se faire chouchouter... (Cf [photos](#)¹³).

De : [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À : AEJJR
Envoyé le : Mardi, 19 Août 2008, 17h57
Objet : Vacances joyeuses
Par un pur hasard bien arrangé, Nguyễn Tât Cuong et Hoa se sont retrouvés ensemble aux Sables d'Olonne (côte atlantique) en compagnie de, et chez Rosa Hông-Bodini et de Richard lors du week-end de la mi-août. La Belgique a envoyé également Lê Chi Thiên au même endroit et au même moment, et les [photos](#)¹⁴ en attachement nous montrent les joyeux chanceux bien au repos.

De : [Vinh Tung](#) À : AEJJR
Envoyé le : Jeudi, 28 Août 2008, 13h44
Objet : 3 générations à un dîner de JJR
Rentré récemment de Nha Trang et quelques jours avant le retour à Paris, le groupe Thống-Vivianne / Trí-Thérèse se retrouve à dîner avec le groupe de JJR64 élargi. Trí, le frère de PM Chí y est présent, ainsi que NN Long, sa fille, son gendre et sa petite fille.
[Photos](#) de cette soirée où on mange plutôt épicé.

De : [Phan Lam Tung](#) À : AEJJR
Envoyé le : Jeudi, 28 Août 2008, 13h56
Objet : email de Phan Lam Tung
Govap le 27/08/2008
Mes chers Cuong, Vinh Dao, Phu Son...

¹⁰ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/JJR64_080803.pdf

¹¹ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/JJR65_080803.pdf

¹² aejjrsite.free.fr/courrier/2008/p080810.pdf

¹³ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/p080819.pdf

¹⁴ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/Vacances080818.pdf

Septembre n'est pas amorcé, je vous remercie d'avoir avancé la situation. Ici, les fluctuations économiques sont imprévisibles, quelquefois elles laissent à rire sous cape, par exemple le prix du litre d'essence baisse de 1.000 dongs et l'on se demande ce que l'on pourrait faire avec 1.000 ou 2.000 dongs, l'écolier, l'ouvrier non spécialisé pour son petit déjeuner déboursent 4.000 à 5.000 dongs pour une poignée de riz gluant.

Pendant ce temps, les enfants chéris du régime dilapident leur argent en s'offrant des repas copieux au restaurant s'accompagnant des caisses de bière ou des bouteilles recherchées, sans parler de leur plaisir sadique et de leur folie après le dîner. Enfin, c'est c'est une manière de se faire valoir faute de mieux, de quelque chose de spirituel et d'éthéré.

Dernièrement, le nerf sciatique côté gauche me fait quelques misères, je boite un peu, le tout est passé grâce à la perfusion de Moriamine. Cependant avec l'âge, on ne sait jamais, j'ignore tout de vos activités, même profession-nelles, je pense que tout marche sans entrave. Quand à votre santé, pas de problème ? jour après jour, chacun de nous prend de l'âge, et l'âge pourrait jouer un mauvais tour à sa guise. Dans 1 pays où il n'y a pas de SMIC où la sécurité sociale, médicale laisse beaucoup à désirer, l'on doit se fier à Dieu, l'homme est obligé de se laisser aller en aveugle au destin qui l'entraîne. Sur ce je vous laisse tout en vous redisant mes remerciements sincères pour votre délicate attention et tout en vous souhaitant une très bonne Santé.

Amitié.

PLT, Ancien de JJR

P/S: le 11/8, j'ai déjeuné ensemble avec Vinh Tung, Le Chan et Ng Trung Chi, les retrouvailles n'ont pas de fréquence régulière chez nous.

De: [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À: AEJJR

Date: Samedi 30 Août 2008, 12h01

Objet: Vu Thien Dac

Vu Thiên Dac, JJR 64, a retrouvé Đỗ Duc Nhuận, JJR 65 et responsable de La Lettre de JJR à Montréal, Canada, ce 29 août, au "Pho Hô Tây" (cf [photo](#)¹⁵, Dac sur la droite), où ils ont pu échanger les nouvelles des divers condisciples, dont Alain Humbert (qui habite près de Dax, dans le sud-ouest français), ce dernier ayant eu Dac comme camarade de classe et ne l'ayant pas revu depuis 1964.

De : [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À : AEJJR

Envoyé le : Mercredi, 3 Septembre 2008, 23h59mn

Objet : Conférence d'une ancienne JJR 64

Yvette Lê thị Lê Hà (promotion JJR 64 math elem) appréciera la présence de ses amis de MC et JJR lors de sa conférence sur le bouddhisme le samedi 20 septembre 2008 à 14h30 à la pagode Thuong Lac 63 rue Rouget de Lisle - Vitry sur Seine, France. Elle est désormais nonne bouddhiste sous le nom de Thuan Bach. Ceux de ses condisciples désireux de renouer avec elle peuvent se mettre en contact avec Nguyễn Quang Lân et/ou son épouse Tuyết Hào, eux-mêmes anciens JJR 64.

¹⁵ aejrsite.free.fr/courrier/2008/DacEtNhuan_080829.jpg

De: [Quang Tran](#)

À: AEJJR

Date: Lundi 8 Septembre 2008, 14h39

Objet: Recherche urgente

Je recherche ainsi que le Dr Vu Van Dzi d'Oklahoma, Mr Trần Quốc Anh de la promotion 1959 et ancien Polytechnicien.

Pouvez vous me renseigner SVP ?

Avec mes remerciements,

Dr TRAN Ngoc Quang, 24 rue des Affrontailles

77700 Magny Le Hongre, France

Tel: 33.160 4204 16 , Port: 33.612 8947 55

De: [DANG Dinh Cung](#)

À: AEJJR

Date: Lundi 8 Septembre 2008, 23h33

Objet: Merci a Lan et a Hao

Bonsoir,

Merci à Lân et a Hao de nous avoir reçus si chaleureusement chez eux.

Comme à son habitude, Hao s'est montrée excellente maîtresse de maison et cuisinière hors pair. Nous avons passé un bon moment ensemble et en compagnie de Lê-Ha que j'ai perdue de vue depuis le baccalauréat. Nous avons tous changé physiquement et mentalement. J'ai du mal à retrouver Lê-Ha en bonzesse supérieure d'une pagode. N'ayant lu que des livres scientifiques et techniques et des livres sur l'histoire du Vietnam depuis quarante ans, j'avoue être dépassé par certaines joutes oratoires. Je vais essayer de m'amender dans deux ans.

Bien cordialement,

DANG Dinh Cung

1 rue du Poisson Bleu, F-92290 CHATENAY-MALABRY, France ; Phone: 33-174.62.13.08

[Photos](#)¹⁶

De: [Do Duc Nhuan](#)

À: AEJJR

Date: Lundi 15 Septembre 2008, 6h50mn

Objet: Ngô Thành Lang et Philippe Lachèze à Paris

Deux JJR65 de passage à Paris sont accueillis par superbe beau temps parisien et

fidèlement amicaux condisciples franciliens :

- samedi 13-sept , [René Ngô Thành Lang](#)¹⁷ , des USA (Virginia) et

- dimanche 14-sept , [Philippe Lachèze](#)¹⁸ , de Toulouse.



¹⁶ aejrsite.free.fr/courrier/2008/Promo64Math1.pdf

¹⁷ aejrsite.free.fr/courrier/2008/NgoThanhLang_080913.pdf

¹⁸ aejrsite.free.fr/courrier/2008/PhilippeLacheze_080914.pdf

De : [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À : AEJJR
Envoyé le : Lundi, 15 Septembre 2008, 2h52mn
Objet : Gala du 13 septembre à Lausanne
La réunion du 12 au 14 septembre a été une grande et chaleureuse réussite, réunissant les anciens de



'université de Lausanne en provenance d'Europe et d'Amérique du Nord, dont les retrouvailles ont été rythmées par 3 repas incluant le point d'orgue : un beau dîner de gala le 13 septembre, qui vous est raconté en [attachement](#)¹⁹.

De : [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À : AEJJR
Envoyé le : Samedi, 20 Septembre 2008, 17h10mn
Objet : C-R fête du 19-09 pour B T Chung, Ng Dai Thuc et Phan Van Truong
Une réunion a eu lieu le 19 septembre pour fêter le départ imminent de Bui Thê Chung de retour aux USA après un bon séjour parisien, mais également pour accueillir Nguyễn Dai Thuc arrivé de Saigon, et enfin pour dire au revoir à Phan Van Truong partant de nouveau en Malaisie. Elle vous est racontée en [attachement](#)²⁰.

De : [Robert TRUONG TAN TRUNG](#) À : AEJJR
Envoyé le : Jeudi, 25 Septembre 2008, 3h33mn
Objet : Réception de B T Chung, Ng Dai Thuc et Phan Van Truong à Asia Palace 19.09.08
HELLO tous les JJR et sympathisants JJR,
Dîner amical et convivial pour accueillir, le vendredi 19.09.08 à ASIA PALACE, nos 3 condisciples JJR de passage à PARIS.
NGUYEN DAI THUC de SAIGON
BUI THE CHUNG de la CALIFORNIE et
PHAN VAN TRUONG de KUALA LAMPUR
Nous étions 45 ami(e)s répartis autour de 4 tables avec un très bon menu bien arrosé de Bordeaux... un bon orchestre, musique, chants danses et le toutim.
Quelques [photos](#)²¹ en complément du C.R. de Georges NCD pour vous faire partager l'ambiance de cette soirée de retrouvaille.
AMITIES et CARPE DIEM, Robert TTT

PS : Les 2è et 3è mi temps se jouent le dimanche midi 21.09.2008 avec le "30è Anniversaire du Bo Ngoai Giao" au CHINA TOWN-OLYMPIADES suivi d'une soirée dansante à ASIA PALACE . Voir les [photos](#)²² avec le C.R.²³ de [Do Duc Nhuan](#) alias SCRIBOUILLARD

De : [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À : AEJJR
Envoyé le : Dimanche, 5 Octobre 2008, 22h51mn 53s
Objet : Débarquement parisien de Vinh Tung
Notre webmestre Vinh Tung JJR 64, au bout d'un an de travail à Saigon, est de retour à Paris pour plusieurs jours car il voulait marquer le coup. Nous autres JJR parisiens également.
D'où une soirée tranquille ensemble le 4 octobre, durant laquelle les conversations ont été menées bon train, nons sans fou-rire, mais vous ne ratez rien, avec les détails en [attachement](#)²⁴.

De : AEJJR À : AEJJR
Envoyé le : Mardi, 7 Octobre 2008, 4h39mn
Objet : "Vietnam, qu'as-tu fait de tes fils"
Nous avons le plaisir de vous annoncer qu'un CD exceptionnel sera mis en vente au prix de 10 euros à 100 exemplaires seulement (tous numérotés et dotés d'un code utilisateur propre à chaque exemplaire vendu) et dont le produit est destiné aux oeuvres sociales de notre Amicale. Il sera dévoilé et vendu au Gala Annuel parisien de l'AEJJR du 22 novembre à l'hôtel Astoria, 91 Massy (au sud de Paris).
Il s'agit d'une réédition très limitée, en version CD (format de lecture: PDF); du livre extrêmement connu "Vietnam, qu'as-tu fait de tes fils" (désormais introuvable), portant sur la phase finale de la guerre du Vietnam. Son auteur, notre aîné Pierre Darcourt, ancien du lycée Chasseloup Laubat-Laubat de Saigon (devenu lycée Jean-Jacques Rousseau plus tard) et ancien grand reporter, a eu la gentillesse d'accorder à l'AEJJR ce droit spécial afin d'aider nos camarades dans la gêne, ce dont nous le remercions vivement. Les JJR intéressés peuvent le réserver à l'avance par courriel direct à gnguyenc@yahoo.fr mais ne recevront le CD qu'à partir du 22 novembre 2008, frais postaux en sus.

De : [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À : AEJJR
Envoyé le : Mercredi, 15 Octobre 2008, 13h34mn
Objet : Réunion des JJR 62
Le 14 septembre dernier, les JJR 62 se sont retrouvés ensemble à table au restaurant Mékong à Lognes (banlieue Est de Paris) appartenant à l'un des leurs, Nguyen Kêt, également trésorier de l'AEJJR. L'ambiance chaleureuse était idoine pour Trân Phuoc Thiên arrivant de Singapour, et à 11, la table était parfaite pour les accueillir tous. Gageons que Nguyen Ngoc Danh, qui est Responsable de l'évènementiel à l'AEJJR, a dû évoquer la prochaine réunion internationale de tous les JJR, prévue à Saigon en 2009, et que Nguyen Kêt a dû demander aux cuisiniers de peaufiner encore mieux les plats commandés

¹⁹ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/LausannoisPourToujours.pdf

²⁰ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/QuaranteCinq080919.pdf

²¹ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/Fete080919.pdf

²² aejjrsite.free.fr/courrier/2008/BoNgoaiGiao30anniv.pdf

²³ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/PhoJJRe080921.pdf

²⁴ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/SoireeVT081004.pdf

(le restaurant est réputé entre autres pour son boeuf aux 7 façons). Outre les noms cités, étaient également et joyeusement présents les couples Tran quang Loc, Nguyễn tuong Loc, Ha quac Bao, ainsi que Tran phuoc Thien (venant de Singapour), Hoa hai Van (récemment en escapade chez René Nguyễn Duong Liên à Rome) et Nguyễn quy Hung, et les [photos](#)²⁵ en témoignent.

De : [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À : AEJJR
Envoyé le : Samedi, 18 Octobre 2008, 15h02mn
Objet : Nguyen Cao Sy à Paris
Notre ami Nguyễn Cao Sy JJR 64 nous a offert la joie renouvelée d'un séjour parisien au cours duquel il n'a pas manqué de retrouver chaleureusement ses amis d'enfance durant une [soirée tranquille](#)²⁶.

De : [Nguyễn Vy Thuy](#) À : AEJJR
Envoyé le : Lundi, 20 Octobre 2008, 2h42mn
Objet : DINER RETROUVAILLES JJR 1963 (Sciences Ex) du 18.10.2008 à PARIS
Chers Amis ,
Pour fêter l'arrivée en éclair du couple Mac Van Trong (JJR 1963 SCienes Ex) du Canada , nous avons prévu de nous rencontrer autour d' un Dîner dansant au restaurant "ASIA PALACE" 7 copains JJR Promo 1963.
Malheureusement Mac Van Trong avait décommandé pour raisons familiales son passage éclair à PARIS, et nous avons maintenu ces retrouvailles, qui pour certains se retrouvent après 45 ans, après le Baccalauréat en 1963 à Saigon .
7 couples suivants ont bien passé un samedi soir bien sympathique illustré par ce [reportage photos](#)²⁷ de NGUYEN VY THUY.

- 1 - Mr & Mme NGUYEN DINH HIEU
- 2 - Mr & Mme NGUYEN THE THONG
- 3 - Mr & Mme TRINH HO QUY
- 4- Mr & Mme HOANG TRONG HIEP
- 5- Mr & Mme PHAN HUY DUONG
- 6 - Mr & Mme LAI NHU BANG
- 7- Mr & Mme NGUYEN VY THUY

De : [Vinh Tung](#) À : AEJJR
Envoyé le : Lundi, 20 Octobre 2008, 14h06
Objet : Retrouvailles 65 et 64 à Saigon
Les JJR65 commencent à débarquer à Saigon, pour le



prochain Gala du 1er Novembre. Sont réunis autour d'un

²⁵ aejrsite.free.fr/courrier/2008/JJR62_080914.pdf

²⁶ aejrsite.free.fr/courrier/2008/UnBonCru081018.pdf

²⁷ aejrsite.free.fr/courrier/2008/JJR63_081018.pdf

Mi Vit Tiem, RTTT arrivé samedi matin, DD Nhuan, PV Bach, BD Quang, NH Liem et... Alain Humbert dont c'est le premier retour depuis 65. [Photos](#)²⁸.
PV Truong et BN Vu sont aussi venus depuis Kuala Lumpur, donnant l'occasion aux '64 de se retrouver, en attendant d'accueillir le 30/10 GNCD le rédacteur du Good Morning, dont c'est aussi le premier retour au pays natal. Choc assuré. [Photos](#)²⁹.

De : [Ut Ngo](#) À : AEJJR
Envoyé le : Lundi, 20 Octobre 2008, 22h56mn
Objet : Annonce

Chers condisciples,
Nous sommes tous plus ou moins à la retraite même pour les promos du début des années 70 et pour certains d'entre nous, nous préconisons tous passer 6 mois au Vietnam et 6 mois en France, histoire de nous replonger dans nos racines, sans compter qu'il est plus économique de vivre au Vietnam qu'en France.

Mais cela pose des problèmes divers dont celui de la double résidence, deux fois les mêmes équipements ménagers, et aussi celui de la réception du courrier provenant des caisses de retraite, de la sécurité sociale et des impôts et d'y répondre !

Certains d'entre vous, prévoyants et organisés, possèdent déjà une résidence en France dont ils sont propriétaires. Ceux là hésitent à investir leurs économies dans une résidence secondaire au Vietnam et je les comprends ! D'autres, souvent locataires de leur résidence en France, envisagent sereinement de faire construire une maison à Saigon ou sa proche banlieue. Etant locataires, ils voudraient ne pas payer un loyer en France quand ils sont au Vietnam, mais où vont-ils se loger durant les 6 mois passés en France ? Chez leurs enfants ? Difficilement envisageable sur une si longue durée . Alors quoi faire ? C'est mon cas : je suis locataire et je n'envisage pas de garder mon appartement lorsque j'envisage de passer 6 mois au Vietnam dès la liquidation de ma retraite (Janvier 2009). Par contre j'envisage de faire construire une maison au Vietnam dans un très proche avenir (maximum courant 2009). Elle sera équipée aussi confortablement que possible (air conditionné, salle de bain et cuisine équipées etc...)

Alors voilà mon idée et ma proposition :

Celui qui est propriétaire de son logement en France et celui qui possède une résidence confortable au Vietnam peuvent les échanger 6 mois par an : pendant que l'un occupe la résidence au Vietnam, l'autre habite le logement en France et vice-versa. Cela permet de régler le problème de la réception du courrier officiel (sécu, impôts, caisses de retraite), étant donné que ce courrier aboutisse pour les deux partenaires à la même adresse en France qui est occupé en permanence par l'un d'eux. Celui-ci qui réside en France peut aussi renvoyer le courrier de l'autre qui réside au Vietnam une fois par mois par DHL ou UPS ou bien les scanner et le envoyer par e-mail (tout est envisageable il suffit de s'entendre dès le début).

²⁸ aejrsite.free.fr/courrier/2008/JJR65_081018.pdf

²⁹ aejrsite.free.fr/courrier/2008/JJR64_081019.pdf

Cela résout aussi le problème de la surveillance des deux résidences, pour éviter cambriolage ou dégâts des eaux en l'absence de leurs habitants. Voilà, j'ai fini.
Que ceux à qui ma proposition peut intéresser m'envoie un courriel ou me téléphone au 06-81-40-07-10
Bonne journée à tous.
Hùng NGO TRI, Promo 62

De : [Thanh Huynh](#) À : AEJJR
Envoyé le : Vendredi, 24 Octobre 2008, 0h17mn
Objet : Une nouvelle adhésion à AEJJR
Bonjour Cuong,
Je viens d'avoir l'idée de chercher mes vieux copains de la promo 63 et ai trouvé votre association.
La cotisation pour 2008 vient d'être virée par transfert bancaire.
Voilà mes coordonnées que tu peux mettre dans l'annuaire des promos :
Huynh công Thành, Stresemannstrasse 1, D-63477 Maintal
Tel.: +49 6181 495419 , Mobile: +49 176 48 1945 00
Au fait j'étais au lycée CL-JJR que de la 8è à la 1ère (de la 6è à la 1ère toujours en M1), terminant la 1ère en 1962.
Après je ne pouvais pas aller jusqu'au Bac 2 dans le lycée, c'est pourquoi je pense que la désignation JJR63 n'est pas rigoureusement exact. Peut-être pourrais tu la mettre entre parenthèses : (JJR63), sous-entendant que j'aurais appartenu à la promo JJR63 si j'avais continué jusqu'à la fin. Merci et bien amicalement
Thành

De : [Vinh Tung](#) À : AEJJR
Envoyé le : Samedi, 1 Novembre 2008, 16h09
Objet : Accueil de GNCD à Saigon
Georges Nguyen Cao Duc, alias Mr Good Morning, a atterri à Saigon le jeudi 30/10 en compagnie de son épouse Natsuki et d'un couple ami Jean-René et Claude Gasné. Auparavant ils avaient visité Hanoi, la Baie de Halong, Hue, Hoi An, Nha Trang, périple exigé pour un premier retour au pays après 43 ans.
Les JJR 64 n'ont pas manqué de leur faire un accueil comme il se doit. GNCD a aussitôt reconnu Pham Huu Hau, qui n'a jamais quitté le VN. Les autres amis, il a déjà eu l'occasion de les rencontrer en France : PM Chi, DT Phuoc, PV Truong, NM Hoang, C. Davant et votre serviteur.
Repas frugal autour d'un authentique Mi Vit Tiem, dessert et digestif dans un café sur la place de l'ancien Monument aux Morts, dîner à "la cantine des '64" au 55 Phan Dang Luu, boisson à la terrasse de l'hotel Caravelle, nous avons tenu à lui montrer en peu de temps notre « espace de vie » saigonais. La variété des différents styles de restauration a surpris Jean-René Gasné.
[Photos](#)³⁰

De : [Georges Nguyễn Cao Duc](#) À : AEJJR
Envoyé le : Dimanche, 2 Novembre 2008, 7h59mn
Objet : Bravo
Un énorme bravo aux organisateurs du gala des JJR 65 à

Saigon hier 1er novembre : Pham Van Bach et Chuc à Saigon, Elisabeth Cam Van, Do Duc Nhuan et Robert Truong Tan Trung hors du Vietnam. Le repas sur place et en particulier l'animation musicale (musique vietnamienne traditionnelle d'un niveau excellent) spécialement sélectionnée par notre ami Bach ont positivement ravi l'ensemble de l'assistance dont notre ancien prof de maths Mme Guyot. Outre les JJR 65 locaux ou "retour" j'ai eu la joie de voir ou revoir Philippe et Dominique Serene (JJR 62), Minh et Sabine (JJR 68), Georges Khiet (JJR 58), Chuc (JJR 69), Phuong Dung (MC 67) sans parler des JJR 64 (Phan Van Truong, Pham Huu Hau, Do Tuong Phuoc et bien sûr Vinh Tung c'est à dire Mr Vitesse de Téléchargement). Compte tenu de sa qualité et de l'assistance débordant largement la seule promotion 65, un compte rendu special illustré et détaillé paraîtra le 4 novembre dans le Courrier.³¹



De : [Isabelle.Tarier isabelle.tarier@free.fr](#) À : AEJJR
Envoyé le : Vendredi, 7 Novembre 2008, 20h31mn
Objet : Les étudiants vietnamiens à Bordeaux
Bonjour,
Il y a environ 200 étudiants vietnamiens à Bordeaux, dont 50 environ pour Bordeaux 4 (campus de Pessac-Talence). Ces étudiants pour la plus grande partie ne parlent pas français à leur arrivée ; qui plus est, les enseignements sont différents au Vietnam et les méthodes françaises leur sont inconnues (pratique de la dissertation, etc.). Ils n'ont que deux ans pour réussir, et repartent sur un échec.
L'association des étudiants vietnamiens de Bordeaux (non inscrite officiellement comme association 1901, et purement bénévole) cherche des volontaires pour donner des cours de français, et plus largement d'insertion dans la vie française et universitaire. L'association a trouvé un local dans une résidence universitaire, pour des cours le dimanche après-midi. Mais il est très difficile de trouver des professeurs bénévoles...
Croyez-vous pouvoir aider l'association ?
Isabelle Tarier, bibliothécaire à l'Université Bordeaux 4

De : [LT-Khai](#) À : Nguyen Tat Cuong
Envoyé le : samedi 8 novembre 2008 18:19
Objet : Remise de Médaille du dévouement à la fondatrice de Maison Chance, Tim Aline Rebeaud
Cher Cuong,

³⁰ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/p081030.pdf

³¹ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/GalaJJR65Saigon2008CR.pdf

Tu connais déjà Tim Aline Rebeaud, fondatrice de Maison Chance, une ONG oeuvrant pour des orphelins et des handicapés vivant au Vietnam. Le samedi 22 novembre prochain à Vélizy (1), Tim sera décorée de la Médaille du Dévouement par Mme Anh Dao, Présidente de l'EEDCM. Il va de soi qu'à cette Cérémonie de Médaille, ta présence et celle de tous tes amis de JJR seront d'une grande signification sociale pour tous. Merci d'annoncer cet événement sur ton site de JJR. Les flyers d'invitation à cette manifestation sont en cours d'expédition. Sur Google, si tu recherches 'Maison Chance' ou 'EEDCM', tu y trouveras de nombreuses publications sur ces 2 entités. A bientôt.

De : [Jm Nguyen](#) À : AEJJR
Envoyé le : Jeudi, 13 Novembre 2008, 14h01mn
Objet : Rencontre Mondiale 2009
Bonjour,
Je pense que la Rencontre Mondiale des Anciens de Jean Jacques Rousseau devrait se faire au Vietnam car c'est un lieu qui nous rattache de par le monde. En tout cas tenez- moi au courant. Merci.
Nguyen Thanh Nhan Jean-Marie

De : [AEJJR](#) À : AEJJR
Envoyé le : Mardi, 18 Novembre 2008, 19h23mn
Objet : Dô Phong Châu Responsable de la promotion 68 au sein de l'AEJJR
Dô Phong Châu, JJR 68, est désormais Délégué de la promotion 1968 au sein de l'AEJJR, suite au retrait pour convenance personnelle de Trân Thê Linh, qui reste V-P Responsable de l'Audit des Comptes. Bienvenue à notre nouveau Délégué de Promotion.

De : [Vinh Tung](#) À : AEJJR
Envoyé le : Jeudi, 20 Novembre 2008, 13h39
Objet : 90è anniversaire du lycée Marie-Curie
La fête commémorative du 90è anniversaire du lycée Marie-Curie s'est déroulée le 15 novembre dernier, en présence d'une centaine de professeurs et anciens élèves et du millier d'élèves actuels du Lycée. Débutant à 7h du matin, le spectacle composé par les élèves et les professeurs a une tenue haute en couleurs, jusqu'à 9h30. Une kermesse s'est tenue ensuite pendant la journée. Une semaine auparavant, une réunion a eu lieu pour créer une amicale des anciens de MC au VN. Parmi les 4 plus grands lycées de Saigon, Le Hong Phong, Minh Khai, Le Quy Don et Marie-Curie, seuls les 2 derniers n'ont pas encore d'amicale des anciens au VN. Un groupe d'une dizaine de représentants des différentes promotions s'est spontanément porté volontaire. Parmi eux il y a 2 personnes que nous connaissons : Ho Huu Triet et Pham thi Phuong Dung. Les [photos](#)³² ci-jointes donnent un aperçu de l'ambiance de ces 2 journées.

³² aejjrsite.free.fr/courrier/2008/MarieCurie90ans.pdf

De : [francoise Pascal](#) À : [Georges Nguyễn Cao Duc](#)
Cc : [Annie Nguyen](#)
Envoyé le : Jeudi, 20 Novembre 2008, 15h03
Objet : Un tout petit message
Bonjour Georges,
Ce tout petit message pour vous dire un GRAND MERCI : sans l'accueil que votre association a su réserver à Maman depuis plus d'un an, elle n'aurait certainement pas pu réaliser dans des conditions aussi chaleureuses, ce rêve de revenir au Vietnam. Pour le moment, et pour bien des raisons, je ne suis pas prête à aller au Vietnam, aussi suis-je d'autant plus heureuse qu'elle ait pu y aller en étant si bien accompagnée, si choyée. Je tiens à vous exprimer, ainsi qu'à toutes celles et ceux qui ont consacré du temps à Maman, un GRAND MERCI. Quand je suis allée accueillir Maman à Roissy jeudi dernier, je l'ai sentie heureuse, joyeuse, et paisible... je ne l'avais jamais vue ainsi, comme "transfigurée".



Grâce au site de l'AEJJR, très vivant, nous avons pu un peu suivre votre périple, et avoir des photos de Maman, Rodolphe (mon neveu, le fils d'Annie) et Coralie, et Nathalie (ma "petite" cousine) : c'était vraiment bien pour nous.

Je suis heureuse de vous en faire part, et de vous retrouver samedi soir à Massy. Mes pensées chaleureuses à vous et à votre "équipe" de joyeux condisciples,
Françoise PASCAL
75006 Paris

De : [Philippe](#) À : Nguyen tat Cuong
Envoyé : dimanche 23 novembre 2008 12:18
Objet : Gala
Monsieur le Président, cher ami,
Avec tous vos amis de JJ Rousseau, vous nous avez offert, hier, un grand moment de bonheur et d'amitié. La chaleur de l'accueil, la convivialité qui s'est installée rapidement, la simplicité et le naturel des échanges, nous ont fortement impressionnés et ravis. Vous avez réussi, avec les organisateurs et en particulier, Georges Nguyen cao Duc, à faire de cette soirée une véritable réunion de famille. Je sais par expérience ce que cela représente comme travail de préparation, de contacts préliminaires, en un mot, de problèmes d'intendance. Vous les avez réglés de façon magistrale. Soyez en remercié, ainsi que les

membres de votre bureau.

Vous pouvez être fier de ce que vous avez réalisé en créant votre association.

Un mot encore : mon épouse et moi-même sommes encore sous le coup de ce témoignage de très grande sympathie que vous nous avez adressé. Il n'est pas prêt de sortir de notre mémoire. Nous vous en remercions encore. Longue vie à l'AEJJR !

Très amicalement.

Philippe et Marie-Thérèse Bréant

De : [AEJJR](#)

À : AEJJR

Envoyé le : Lundi, 24 Novembre 2008, 13h26mn

Objet : CR Gala 2008

Voici le CR du [Gala AEJJR 2008](#)³³ qui s'est déroulé samedi dernier (22 novembre).



Les photos sont disponibles dans "Photos des rencontres".

De : [Thanh Huynh](#)

À : AEJJR

Envoyé le : Mardi, 25 Novembre 2008, 5h52

Objet : Mon premier Gala à AEJJR le 22 novembre 2008: impressions

Tout d'abord je voudrais m'excuser auprès de nos anciens professeurs - des deux sexes - présents/es au Gala de ne m'être pas adressé à eux lors de ma présentation en début de la soirée. Et pourtant mes camarades et moi leur devons tant de choses. Avec le sac de connaissances qu'ils nous préparaient, nous n'avions aucun problème pour continuer nos études à l'étranger, surtout en France, que ce soit pour étudier la médecine ou entrer dans les écoles d'ingénieurs: Centrale, Sup Elect, Mines, Ponts et Chaussées et même à l'X. Nous n'avions eu aucun complexe et avons réussi dans notre vie, pas seulement en France. Je pense à mon cas qui vis depuis 32 ans en Allemagne.

J'étais quelque peu bouleversé et déçu en même temps par les événements: bouleversé de revoir tant de visages familiers après 45 ans, et déçu de s'apercevoir que déjà pendant le cocktail beaucoup me reconnaissait (ent?), car je pensais leur réserver une surprise sous forme d'une petite devinette 'Qui suis-je'. La déception ne durait

heureusement pas longtemps, car à mesure que le temps passait, l'ambiance devenait plus cordiale. plus familiale même: ne nous appartenons pas à la grande famille qu'était le lycée JJR ?

Quand nos professeurs étaient présentés/es pendant la soirée je ne pensais même pas à m'excuser auprès d'eux de les avoir vraiment totalement oubliés/ées, tellement j'étais absorbé, non, me réjouais de pouvoir enfin revoir mes camarades en chair et en os et de leur dire ce que je voulais tant leur dire depuis près d'un demi-siècle. Quant au Gala même, avec la belle décoration des salles, les amuse-bouches, en particulier le 'phá lêu', les cocktails, les délicieux rouleaux de saumon à l'entrée, la cuisse de dinde à la sauce au vin blanc (?), les bons vins, blanc et rouge puis champagne, la bonne musique nostalgique de notre génération, ainsi que nos jolies charmantes compatriotes, c'était on ne peut mieux réussir pour une rencontre de cette taille. Et il restera sûrement très longtemps dans la mémoire de chacun de nous, j'en suis persuadé. Mes chers amis, j'espère que vous sentez combien j'étais heureux pendant cette soirée. Plus que cela, je me sentais comme rajeuni de près d'un demi-siècle, et au fait beaucoup de mes anciens camarades n'ont pas beaucoup changé. Si changement il y avait, ce n'était que purement physique, car je sentais que la camaraderie était encore très fortement présente, pas seulement parmi ceux de ma promotion.

Voilà mes impressions du Gala 2008. Merci à tous et en particulier au président Cuong qui avait la gentillesse de m'accorder le micro pendant quelques (précieuses) minutes. Je vous donne donc rendez-vous au prochain Gala, chers professeurs et chers camarades. En attendant conservez bien les jolis souvenirs de notre rencontre de samedi dernier et portez-vous bien.

Huynh Cong Thành (Promo 63)

PS.: Je me demande combien j'aurais de points pour ma dissertation ci-dessus ? Car, si je peux encore me fier à mes émoires, mes records en français étaient de 12/20 (plutôt rare) dans un sens et de 1/20 (pour le mérite d'avoir écrit quelque chose) dans l'autre sens.

De : [Clement Davant](#) À : AEJJR

Envoyé le : Jeudi, 27 Novembre 2008, 13h57

Objet : Recherche cadre

Je cherche un cadre (50 ans a 60 ans, ou un peu plus), pour travailler dans la mise en place d'un centre de soins médicaux à Saigon.

De formation universitaire, avec une expérience de management ou de responsabilité assez importante (la connaissance de la médecine ou de la pharmacie peut être un atout mais cela n'est pas indispensable). Parlant français et anglais.

Ce cadre sera appelé à seconder le Directeur de Projet dans un premier temps et puis par la suite, suivant ses compétences, il pourra devenir un responsable d'un service (finance, marketing, relation publique, RH,...) ou même Directeur dans un de ces domaines.

Il faut que cette personne soit disponible dès début de l'année 2009, si elle reside déjà au Vietnam, tant mieux, sinon elle doit s'y rendre début Janvier 2009.

Pour toutes informations complémentaires, me joindre :

³³ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/Gala2008_CR.pdf

E-mail : Clement.davant@gmail.com
Clément François DAVANT , JJR-65, (84) 903 000 617

De : [Geneviève Barquissau](mailto:Genevieve.Barquissau) À : [Georges Nguyễn Cao Duc](mailto:Georges.Nguyen.Cao.Duc)
Envoyé le : Mercredi, 26 Novembre 2008, 17h46
Objet : Merci

Cher Georges,
Je viens juste de rentrer de Paris et j'ai eu l'agréable surprise de trouver votre e-mail d'une gentillesse qui m'émeut toujours. Un grand merci pour les photos (même si je suis toujours aussi moche !) Je n'oublierai jamais cette soirée de gala et ma fille et mon gendre l'ont trouvée très émouvante. Je comptais justement vous écrire pour vous remercier ainsi qu'à Cuong Nguyen Tat mais vous m'avez devancée.

J'ai quelque chose à vous demander. En lisant le 1er tome du "Temps des Flamboyants " je tombe sur un paragraphe où Jean Pierre de Menditte que j'ai eu comme élève en français en 5ème parle de moi. J'aimerais le remercier mais l'association a-t-elle son adresse ?

Je serai ravie de vous retrouver à Biarritz. Vivement le printemps 2009 ! (si Dieu me prête vie d'ici là).

Je vous adresse, cher Georges mes amitiés très affectueuses,
G.Barquissau

Transmettez aussi mes amitiés à Cuong Nguyen Tat.

----- Original Message -----

From: Georges Nguyễn Cao Duc
To: Geneviève Barquissau
Sent: Monday, November 24, 2008 6:40 PM
Subject: Merci

Chère Madame Barquissau,
Ce fut une joie profonde de vous voir à notre Gala annuel ce dernier samedi en compagnie de nos autres professeurs.
Nous vous remercions, mes camarades de l'Amicale et moi et en particulier Nguyen Tat Cuong notre président, d'avoir pris la peine de nous honorer de votre présence en dépit du voyage. J'ajouterais que ce fut la première fois que j'ai pu constater un silence dans la salle depuis 14 ans que nous nous réunissons annuellement. C'était lors de la prise de micro par vous-même et vos anciens collègues professeurs et c'est vous dire l'émotion attentionnée des anciens élèves du lycée où vous avez oeuvré pour notre future insertion dans la vie d'adulte.
Je vous ai dit que je ne manquerai en aucune façon de vous signaler mon passage du côté de Biarritz ; j'y serai possiblement au printemps 2009 et j'espère alors avoir le plaisir de vous retrouver à table. Que Dieu vous protège, chère Madame Barquissau.

Je vous embrasse.

Votre Georges.

P.S.: quatre photos en attachement vont vous permettre de garder le souvenir de votre présence parmi nous

De : [Nhuan DoDuc](mailto:Nhuan.DoDuc) À : AEJJR
Envoyé le : Mardi, 2 Décembre 2008, 10h15
Objet : Déjeuner le lundi 1er décembre
Tout juste de retour de leur Gala du 1-11-2008 à Saigon et encore sous le charme de leurs retrouvailles, des JJR65

se sont de nouveau réunis le 1-12-2008 à Paris pour



continuer leur fête et être en harmonie avec l'Avent de si bonne augure. [Compte rendu](#)³⁴ et [Photos](#)³⁵

De : [Nhuan DODUC](mailto:Nhuan.DODUC) À : JJR65

Envoyé le : Vendredi, 5 Décembre 2008, 6h34

Objet : Niranjan (Niju) Kirpalani, JJR' 64

Les amis, Comme prévu, nous six nous sommes retrouvés au Jardin d'Asie pour diner avec Niju (avec sa femme Chantal) lors de son passage à Paris pour boulot. Niju est ingénieur conseil consultant en marketing entreprise, basé à Dehli et Mumbai (Bombay), et passe plusieurs fois par an en Europe (et cette fois-ci, c'est Paris).

Comme prévu également, nous avons beaucoup parlé des réunions des anciens et donc de la dernière : JJR65 à SàiGon il y a un mois. Nous avons, en parlant des conditions et du niveau de vie au VN, doucement et naturellement intéressé Niju à un prochain voyage au VN pour --disons-- novembre 2009.

Comme prévu encore, RTTT nous a passé le bonsoir de bienvenue à Niju (par téléphone, of course) ; il a profité pour signaler son dessert préféré : scribouillard a vérifié in situ la pertinence de son choix.

Le buffet est normalement correct (bien meilleur que certaine nourriture en certaine autre occasion il y a un certain temps --me direz-vous--), et peut servir pour d'autres repas de retrouvailles.

--scribouillard

[Photos](#)³⁶

De : [Dejean Maurice](mailto:Dejean.Maurice) À : AEJJR

Date : 7 décembre 2008 17:44

Objet : Un grand merci

Quelques humbles réactions après une première lecture de trois articles (pardon aux auteurs des autres textes et documents) : beaucoup d'intelligence et de clairvoyance dans "L'irrésistible tentation de vous faire un mot..." de Phan Văn Trường (à qui ce "mot" est-il destiné ? je vous laisse le soin de le découvrir sur le site) ; beaucoup d'émotion dans l'évocation d'un épisode important dans l'histoire du Viet-Nam et de celle personnelle de René Nguyễn Dương Liên ("Hà Nội, ... (suite à la page 14 ...)

³⁴ aejrsite.free.fr/courrier/2008/Promo65_081201_cr.pdf

³⁵ aejrsite.free.fr/courrier/2008/Promo65_081201_pix.pdf

³⁶ aejrsite.free.fr/courrier/2008/Niju081204.pdf

LE COIN DES POETES

Il n'y a pas d'amour heureux

Louis Aragon (La Diane Francaise, Seghers 1946)

Rien n'est jamais acquis à l'homme Ni sa force
Ni sa faiblesse ni son coeur Et quand il croit

Il n'y a pas d'amour heureux
Mais c'est notre amour à tous les deux

BA NĂM CHUYỆN TÌNH MÌNH

*Có nhau
Mất nhau
Hồn vẫn quyện vào nhau*

Mặc Lan

Ba năm chuyện tình mình em ghi lại,
Ngày tháng cũ anh cùng em xây đắp mộng yêu đương.
Ký ức gọi về đoạn đời em sống chung,
Con đường dài ngăn bước chân hai đứa.
Anh đưa em đi khắp mọi nơi.
Hy Lạp - Luân Đôn - Bruxelles
Đất nước Hoà Lan một sáng trời trong.
Em vẫn nhớ bông anh đào Hoa Thịnh Đốn
New York cơn mưa rào, anh che em khỏi ướt.
Vùng nắng ấm Floride miền cát trắng
Đôi chân trần hai đứa mình dạo chơi,
Tung tăng nghịch từng ngọn sóng đầy đùa.
Quê hương mình anh đưa em thăm lại
Con đường làng khúc khuỷu,
Lũy tre xanh,
Cây trái ngọt,
Tiếng ầu ơ bà mẹ Việt ru con.

Kỷ niệm quay về em vẫn nhớ
Rouessé ngày ấy mình bên nhau.
Mái nhà xinh bãi cỏ thơm tình
Hoa geranium em trồng buổi trưa hè.

Paris đó lần đầu mình gặp gỡ
Anh diu em đi trong tiếng nhạc đê mê
Bài tình ca thiết tha
Đắm say, em gục đầu vào vai anh.

Chừ buồn anh em ngoảnh mặt
Không tiếp tục tháng năm đẹp ngày trước.
Vớ vẩn thay hờn giận mông lung
Anh vô tình dẫm nát tình hai đứa.
Em quay lưng lại bỏ mặc anh
Thui thủi sống tiếp đời cô độc.

Trong khoảng sâu tâm hồn
Tuy giận anh nhưng trần trọc ray rức.
Không có em diu bước, anh có buồn ?
Giấc ngủ có bình yên khi vắng em ?
Việc nấu nướng anh có tự lo ?
Anh ra sao khi đời chợt thiếu em ?

Ba năm chuyện tình mình
Không ngăn vẫn không dài.
Trong tiền kiếp gặp nhau
Nay sống đời vợ chồng nối lại yêu đương.
Mộng ước có nhau bỗng thành mây khói
Khoé mắt buồn em tính chuyện xa anh.
Thôi nhé anh chuyện ly tan
Định mệnh buồn cuộc đời hai đứa.
Cảnh dang dở mình đã quen,
Chấp nhận đi anh thực tế buồn.

Em vẫn nhớ ba năm chuyện tình mình
Hình như trong em hãy còn yêu ?!
Tang tóc thay lần chia tay cuối.
Trang đời đã sang, cõi u hoài lắm lũi theo.

Amicalement vôtre...

(... suite de la page 13)

un mois de décembre 1946"), épisode que mon père n'a malheureusement pas pu suivre, décédé précisément en décembre 1946 ; et, beaucoup de connaissances érudites dans un document extrêmement précieux à mes yeux car correspond exactement à ce que je recherche depuis de nombreuses années, le "Việt Nam Sử Lược đối chiếu Triều Đại Trung Quốc" en tri-lingue de NGUYEN KIM HUY, un véritable monument de concision et de clarté. Merci, évidemment, aux auteurs qui ont "planché" sur ces textes, pour mon plaisir et l'assouvissement de ma curiosité. Merci, spécialement, à l'équipe du GM 92 paru ce 1er dimanche du mois, fidèle au calendrier comme toujours. Merci aux 2 principaux (à ma connaissance) "metteurs en scène" de ce magazine web qui, malgré la "distance spatiale" qui les sépare (l'un à Paris, l'autre au Viet-Nam), ont pu livrer dans les temps cet objet de nos "convoitises lecturières", rendez-vous désormais incontournable, qu'il pleuve ou qu'il neige -- et ce malgré de nombreux problèmes de transmission, en particulier ceux concernant le "canal" Yahoo-ique : j'ai nommé Georges Nguyen cao Duc et Vinh Tung. Je ne sais jusqu'à quelle heure le webmaster a veillé pour parfaire son travail sous les tropiques, mais je sais que GNCD n'a regagné son foyer (et moi le mien, mais moi je me suis mis au lit tout de suite) qu'après 2 heures du matin, après une soirée festive autour de notre camarade Nguyen-Vy-Thuy pour son départ à la retraite. Merci, symboliquement, à la grande amicale des anciens de notre lycée, avec ses rencontres et ses productions. Ecrit en cette matinée du dimanche 7-12-2008 Maurice Dejean de la Bâtie (encore dans les vap')

(suite à la page 15 ...)

Cotisations au 8-12-2008 (185) : Barmat

Isaac - Barquissau Genevieve - Bec Georges - Bez Georges - Bouvire Albert - Breant Philippe & Marie Therese - Bui Huy Binh - Bui Quoc An - Bui Quoc Tung - Bui The Chung - Cao Nguyen Hien - Cao thi My Linh - Cao thi Xuan Anh - Cao Trieu Phat Louis - Chau Hoa Viet - Cung Hong Hai - Cung Manh Thong - Dang Dinh Cung - Dang Ngoc Khai - Dang Ngoc Luu - Dang Trung Son - Dang Van Nghiep Tri - Dang Vu Bay - Dao Quang Thang - Daroussin Jean Louis - d'Audigier Auguste - Dejean de la Batie Maurice - Dejean de la Batie Patrick - Demariaux Maurice - Diep Hong Vinh - Dinh Hung - Dinh Trong Hieu - Do Duc Nhuan - Do Hop Tan - Do Phong Chau - Do Quang Trinh - Do Thanh Xuan - Do Trinh Ky - Do Trong Thanh - Doan Hung Tri - Dubourg Pierre - Ducoutmany Anthony - Duong Tan Loi - Duong Thanh Hai - Guego Pierre - Guyot Marguerite - Ha Quac Bao - Hoang (Nguyen Thi) Bich Lien - Hoang Chuc - Hoang Co Thuy Duc - Hoang Co Thuy Thanh - Hoang Dinh Tuyen - Hoang Trong Hiep - Hui Bon Hoa Adolphe - Humbert Alain - Huynh Cong Thanh - Huynh Cong Thien - Huynh Van An - Huynh Van Nghia - Jezequel Alain - Kerneis Robert - Khemlani Sunder - La Canh Hien Alain - Lai Nhu Bang - Lam Chi Hieu - Lam Huu Tri - Lam Thanh Hung - Le Can Yvan - Le Chi Thien - Le Cong Hoai Bao - Le Dinh Chinh - Le Thanh Long - Le Tuan Phac - Le Van Dinh - Le Van Phu - Le Van Phuc - Linh Quang Hung - Luong van My Thien Guy - Luu Van Hung - Ly Van Manh Bernard - Ly Viet Hong Bodini - Mac Thi My Le - Mai Quoc Tuan - Mai Xuan Quang - Nghiem Quang Thai - Ngo Cong Chanh - Nguyen Anh - Nguyen Anh Kiet - Nguyen Ba Chanh - Nguyen Ba Con - Nguyen Ba Nghi - Nguyen Cao Duc Georges - Nguyen Dinh Hieu - Nguyen Giap Thuy - Nguyen Huu Phuoc - Nguyen Huy Hiep - Nguyen Ket - Nguyen Khac Truong - Nguyen Kim Hoang - Nguyen Kim Luan - Nguyen Long Canh - Nguyen Minh Khoi - Nguyen Ngoc Chau - Nguyen Ngoc Danh - Nguyen Ngoc Khoi - Nguyen Ngoc Minh - Nguyen Nhu Kim - Nguyen Philippe - Nguyen Phu Son - Nguyen Phuoc Vinh Tung - Nguyen Quang Lan - Nguyen Quang Minh - Nguyen Quang Tien - Nguyen Quoc Lam (décédé) - Nguyen Son Ha - Nguyen Tan - Nguyen Tan Cuong Charles - Nguyen Tang Binh - Nguyen Tat Cuong - Nguyen Thanh Chau - Nguyen Thanh Khiat Odette - Nguyen The Vinh - Nguyen Thi Cam Van - Nguyen Trieu Dao - Nguyen Trong Hieu - Nguyen Trong Thuy - Nguyen Trong Tien - Nguyen Tuyet Hao - Nguyen Ung Long - Nguyen Van Dinh - Nguyen Van Huong - Nguyen Van Long - Nguyen Van Nam - Nguyen Van Tuong - Nguyen Vy Thuy - Nguyen Xuan Anh - Nguyen Xuan Luong - Olier Pierre - Pham Huu Tuong Lan - Pham Kim Dong Pierre - Pham Phuoc Lai Hardy - Pham Thanh Duong - Pham Tri Dan - Pham Van Bach - Pham Van Thanh - Phan Dang Dat - Phan The Hanh - Phan Van Phi Raymond - Phan Xuan Ho - Poizat Rene - Pouvaty Leon - Rivat Jean Paul - Rousseau Martine - Schneyder Marcel (Thai An) - Serene Philippe - Tang Van Hiep - Thai Minh Trong Albert - Ton That Thuan - Tran Dai An - Tran Du Phuoc Richard - Tran Kim Son - Tran Minh Canh - Tran Quoc Tuan - Tran The Linh - Tran Thi Thanh My - Tran Toan - Tran Tuan Kiet - Tran Van Diem - Tran Van Lieu Roger - Tran Van Phu Nicolas - Trinh Dinh Hy - Trinh Nghia Trinh - Truong Ngoc Chau - Truong Quac Thanh - Truong Tan Trung Robert - Truong Thanh Tong - Ung Bao Jean Luc - Vappou Ansari - Vincent Marie Louise - Vinh Dao - Vo Anh Rene - Vo Van Phuong - Vu Hoang Chau - Vu Le Quang - Vu Ngoc Can

Pour payer la cotisation annuelle :

Envoyez un chèque *français* de 20 € à l'ordre de AEJJR à AEJJR, c/o M. Nguyen Tat Cuong, 21 allée des Bouvreuils, 91370 Verrières-le-Buisson (France)

Pour les résidents aux USA, adresser un chèque de 25 USD à l'ordre de Chung Bui, Mr. Bui The Chung, 6652 Doral Drive, Huntington Beach, CA 92648, USA

Pour les résidents au VietNam, adresser le montant de 200000 VND à AEJJR c/o Vĩnh Tùng (093 407 4519)

ou bien faites un virement à notre compte BNP Amicale AEJJR

IBAN: FR76 3000 4013 2600 0100 1367 133

BIC: BNPAFRPPMAS

Amicalement vôtre...

(... suite de la page 14)

De: [Georges Nguyễn Cao Duc](#)

À: AEJJR

Date: Samedi 13 Décembre 2008, 10h11

Objet: Marrakech ...

Après les galas de Saigon il y a un mois, de Paris il y a 2 semaines, et avant celui de Bruxelles en février prochain, Rosa et Richard Bodini ont désiré inviter leurs amis de la promotion JJR 65 dans un beau restaurant marocain à Marrakech. Chère savoureuse, ambiance fraternelle renforcée par un périple ensemble au Vietnam, blagues délirantes, Boulaouane gouleyant, couscous et tagines fondants, et les [photos](#)³⁷ le prouvent.

De: [Georges Nguyễn Cao Duc](#)

À: AEJJR

Date: Samedi 13 Décembre 2008, 12h22

Objet: Départ a la retraite

Nguyen Vy Thuy, délégué de la promotion 1963, est en retraite depuis quelques semaines, mais n'a pu le célébrer que le 6 décembre, afin que les amis invités soient tous là. Et ils étaient bien là, en provenance des promotions 63,64 et 65, accompagnés de leurs épouses, pour entamer le cochon de lait laqué, outre de nombreux plats et douceurs. Est-il besoin de préciser que notre ami Thuy a été inondé de cadeaux? La preuve par les [photos](#)³⁸.

De: [Georges Nguyễn Cao Duc](#)

À: AEJJR

Date: Samedi 13 Décembre 2008, 21h20

Objet: Passage de Truong Quoc Thanh a Paris

Notre camarade Truong Quoc Thanh, JJR 65 exilé volontaire à Nice depuis 3 décennies, a profité d'un séminaire médical parisien pour enfin revoir des visages non vus depuis des décennies. Résultat: il fut accueilli gaiement à table par une dizaine de JJR 64 et 65, rameutés par Dô Duc Nhuân. Moins de cheveux, un rien de bedaine, toujours souriant et éminemment jovial, Thanh n'a absolument pas changé, les [photos](#)³⁹ vous permettent d'en juger par vous-même. A vous d'aller à



Nice lui serrer la paluche et se faire offrir par notre ami une bonne salade, niçoise comme de bien entendu.

³⁷ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/Marrakech.pdf

³⁸ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/RetraiteNVT.pdf

³⁹ aejjrsite.free.fr/courrier/2008/TQThanh0812.pdf

ANNONCES

Oldtimer's Night⁴⁰ *14-février-2009 - Bruxelles*

Chère Amie, Cher Ami,
Notre soirée approche à grands pas.
Nous sommes très heureux du succès que rencontre notre événement aux vues des réponses positives qui nous arrivent au fur et à mesure. Nous souhaitons d'ores et déjà vous remercier pour votre enthousiasme qui, sans nul doute, annonce déjà une superbe soirée. De notre côté, les préparatifs vont bon train et l'organisation se met petit à petit en place. Pour plus de clarté, nous aimerions rappeler que le Gala est une soirée privée qui portera le nom de « Oldtimer's Night ». Nous aurons l'occasion de célébrer la St-Valentin, la nouvelle année du Buffle 2009 - Kỳ Sửu, mais aussi notre amitié ! D'ailleurs vos amis les "Rice Cooker" répètent intensément pour vous concocter un concert digne de ce nom. De plus, la décoration et le menu sont en pleine élaboration. Vous le voyez, nous mettons les petits plats dans les grands ! Comme promis, nous pensons qu'il est temps de vous donner les informations pratiques concernant le déroulement général du Gala ainsi que les modalités de paiement. Paiement qui, nous vous le rappelons, sera la garantie que votre réservation est confirmée.

Vous trouverez ci-dessous tous les détails ainsi que la procédure de réservation ferme.

Un dernier rappel concernant les bénéficiaires, ils seront versés au Service Social de l'Association des Anciens Elèves du Lycée Jean-Jacques Rousseau (AEJJR) qui a des actions d'aide directe aux personnes nécessiteuses au Vietnam à travers son programme "Maison Amour".

Lê Chi-Thiên : drève de Nivelles 145/19, 1150 Bruxelles

Infos: Tel + 3 2 (4 7 2) 8 4 2 4 6 5

Rsvp: Email : lechithien@yahoo.com

En attendant votre réponse, nous vous prions chère amie, cher ami, d'accepter nos salutations les plus chaleureuses et amicales.

Voici les info pratiques les amis habitant la France
Le quote part de chaque convive est de 55 €/personne :
- Réception - verre de l'amitié (de 17h30 à 18h30)
- Diner-Dansant (19h15 à 21h 15) - Animation musicale par les Rice Cooker - ambiance des années 60, 70.



RICE COOKER 1972



Rice Cooker 2008

Prestation de 4 sets avec morceaux spécialement choisis

pour l'événement

- Les bénéficiaires seront attribués au Service Social de l'association AEJJR

- Georges NguyenCaoDuc a aimablement accepté de centraliser et encaisser tous les chèques des participants venant de France pour éviter les frais d'encaissement et de transfert de pays à pays.

Dès lors je vous demande de confirmer vos inscriptions en envoyant le chèque à Georges dont voici les coordonnées:

Georges NGUYEN CAO DUC

10 rue OBERKAMPF 75011-PARIS FRANCE

Portable: 06 32 58 16 26

E-mail: gnguyenc@yahoo.fr

Dès l'envoi effectif de votre chèque à GNCD, je vous prie de prévenir Georges par e-mail en me mettant en copie (lechithien@yahoo.com). Merci de ne pas oublier de mentionner les noms des personnes qui vous accompagnent.

Sortie Culturelle AEJJR *13/15-mars-2009 - Deauville*

A l'occasion du Festival des Films Asiatiques 2009 qui se tiendra à Deauville, l'AEJJR souhaite organiser une sortie amicale du vendredi 13 Mars au dimanche 15 Mars 2009.

Les cinéphiles pourront assister à la présentation des films dès le vendredi matin.

La séance de clôture du festival aura lieu le dimanche vers 20 H30. Ceux désirant ne passer seulement qu'une journée et rentrer à Paris le soir pourront assister à plusieurs séances dans la journée, et se retrouver au déjeuner dans les restaurants de Trouville.

Les golfeurs peuvent croiser leurs clubs dans la matinée du vendredi matin (voire dès jeudi) sur les terrains de golf de Champs de Bataille et de Saint-Julien (gratuits pour les membres du Grand Club).

Tous les détails (programmation des films, repas, hôtellerie) seront disponibles incessamment

Les intéressés peuvent contacter dès maintenant nos amis:

Nguyen Ngoc Danh (JJR 62) Tel : 01 46600869 / 06 75878594.

G Nguyen Cao Duc (JJR65) Tel : 01 47025042 / 06 32581626.

Tran The Linh (JJR 68) Tel: 01 55599259 / 06 12584800

Lien Internet vers le Festival de l'an dernier (2008) :
<http://deauvilleasia.congres-deauville.com/accueil.html>

⁴⁰ BRUSSELS EVENT dans la Lettre JJR n° 36